

## Große Resonanz auf erste Einwohnerversammlung

Anregungen und Vorschläge der Bürger willkommen



Foto: Schmidt

Etwa 450 Interessenten fanden sich am Freitagabend trotz hochsommerlichen Wetters in der Mensa der Universität ein und bekundeten damit ihr Interesse an der Entwicklung ihrer Wohngebiete. Erstmals hatte die Oberbürgermeisterin Einwohner und Einwohnerinnen aus elf Stadtteilen des Chemnitzer Südstadens eingeladen, sich über dort

geplante Vorhaben im Stadtbau, der Stadt- und Verkehrsplanung sowie zum Schulnetz und zu Investitionen in Kindertagesstätten zu informieren und gleichzeitig Fragen, Vorschläge und Anregungen anzubringen. "Ihre Meinung ist uns wichtig!", betonte Barbara Ludwig. Es müsse zum Beispiel gelingen, Lebensqualität und ein attraktives

Wohnumfeld sowohl für die älteren Chemnitzerinnen und Chemnitzer als auch für junge Bürger zu schaffen. Dies sei eine Aufgabe, bei der die Verwaltungsspitze auch auf die Mitwirkung und das Engagement der Bürgerschaft setze.

Details auf Seite 3

## EU-Projekt Agricola wird im Stadtpark beendet

Das vom 21. bis 23. Juni in Annaberg-Buchholz und Chemnitz stattfindende Internationale Agricola-Projekt wird am 23. Juni mit einer Open-Air-Aufführung im Stadtpark Chemnitz beendet. Das Projekt ist eine Kooperation zwischen dem französischen Departement Val-de-Marne, dem spanischen Cuenca Minera sowie den Städten Chemnitz, Annaberg-Buchholz und Glauchau. Anlässlich des 450. Jahrestages der Veröffentlichung des berühmten Werkes „De Re Metallica“ werden Maschinen von Georgius Agricola originalgetreu von Berufsschülern und Gymnasiasten nachgebaut. Damit traten die jungen Leute in einen besonderen kulturellen und technischen Austausch auf dessen Ergebnis man gespannt sein darf. Am 23. Juni werden die nachgebauten Maschinen mit spannenden Experimenten der Öffentlichkeit präsentiert. Den Abschluss der Veranstaltung bildet am Abend die Aufführung eines Theaterstücks zur Montangeschichte. Erarbeitet wurde die Aufführung als Ton-, Bild- und Lichtperformance von dem Chemnitzer Komponisten Steffan Clauß-



Probe auf dem Schloßberg.

Foto: Festus

ner gemeinsam mit Schülern des Gymnasiums Einsiedel und des Georgius-Agricola-Gymnasiums Glauchau. Auftakt des Internationalen Agricola-Projektes ist am 21. Juni ein Kolloquium im Kulturzentrum „Erzhammer“ Annaberg-Buchholz. Die hochkarätig besetzte Veranstaltung mit Wissenschaftlern aus Spanien, Frankreich und Deutschland ist Teil des Agricola-Projektes zum europäischen montanwissenschaftlichen

Erbe. Aus den drei am Projekt beteiligten Ländern werden erwartet: 17 Schüler und fünf Lehrer aus Frankreich, 10 Schüler und sechs Lehrer aus Spanien sowie 25 Schüler aus Deutschland (aus dem Georgius-Agricola-Gymnasium Glauchau, aus dem Beruflichen Schulzentrum Glauchau, aus dem Beruflichen Schulzentrum Limbach-Oberforna sowie aus dem Gymnasium Einsiedel. ● (red eh)

## Jugendaktion im Konkordiapark

„Mitplanen, mitwirken, mitentscheiden“

Am kommenden Samstag, 15 Uhr eröffnet Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig im Konkordiapark den erstmals veranstalteten Aktionstag „Wir gestalten Chemnitz“, bei dem Jugendliche in Chemnitz engagieren. Partner der Stadt sind die Gründungsinitiative des Jugendforums, das Netzwerk für Kultur- und Jugendarbeit und das Bürgerzentrum Leipziger Straße. Umrahmt wird die Veranstaltung durch Break-Dance und HIP HOP-Darbietungen des Kraftwerk e.V. Gegenstand sind ferner Talkrunden zu Möglichkeiten des Engagements Jugendlicher in ihrer Heimatstadt. Im Übrigen sind alle vorgestellten Projekte von Kindern und Jugendlichen initiiert. So betei-

ligten sich beispielsweise die Mitglieder der Gründungsinitiative des künftigen Jugendforums an der Organisation dieses Aktionstages. Vor Ort wollen sie zudem ihre Altersgenossen über die Ziele des künftigen Jugendforums informieren. „Der Aktionstag soll junge Menschen ermutigen, sich einzumischen und an der Mitgestaltung unseres Lebens zu beteiligen. Er soll auch ein Signal sein für Verwaltung und Politik, junge Leute in Entscheidungsprozesse überhaupt oder noch stärker einzubeziehen und ihnen Möglichkeiten zur Mitwirkung anzubieten. In diesem Sinne sind wir in Chemnitz mit der Gründung des Jugendforums auf einem sehr guten Weg!“, betont Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig. ● (eh)

## Chor aus Akron auf Europa-Tournee

Auftritt in der Chemnitzer Markuskirche

Anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft zwischen Chemnitz und Akron geht der „The Summit Children's Touring Choir“ mit dem Programm „Rhythms of Life“ auf Europa-Tournee. Sie startet am 18. Juni mit einem Auftritt in Speyer, in Chemnitz wird der Chor am 23. Juni, 19.30 Uhr in der Markuskirche zu erleben sein. Weitere Gastspielorte sind u.a. Prag sowie die österreichische Hauptstadt Wien. Am Freitag empfängt Bürgermeister Detlef Nonnen in Vertretung der Oberbürgermeisterin die jungen Sänger und ihre Chorleiterin Arlene D. Jacobs in der Wandelhalle des Rathauses. In Chemnitz wird der Chor aus Akron zudem die Waldorfschule und das Haus des Kraftwerk besuchen. Daneben stehen eine Stadtrundfahrt und ein Ausflug zur Rochsburg auf dem Besuchsprogramm. Am 24. Juni reisen die Sänger bereits weiter über Dresden in die tschechische Hauptstadt Prag. In Tschechien sind Auftritte im Schloss Chlumec in der Prager St.-Nikolai-Kirche geplant. Zum Abschluss der Tournee sollen zwei Konzerte im Wiener Stephansdom und in der St. Anna-Kirche stattfinden. Die Chorvereinigung des Summit County wurde 1990 gegründet. Der Klangkörper besteht derzeit aus einem Erwachsenenchor „Masterworks Chorale“ und vereint 80 Stimmen. Dieser veranstaltet jährlich drei bis vier Konzerte mit Orchester. Der Kinderchor hat zurzeit rund 250 Mitglieder. In dem Bemühen, im Großraum Akron eine qualifizierte Gesangsausbildung für Kinder aller Altersgruppen anzubieten, startete die Chorvereinigung 1991 ein spezielles Programm von musikalischer und stimmtechnischer Ausbildung. Die Chorvereinigung hat sich zu einer künstlerischen Einheit entwickelt, die nicht nur in Akron, sondern auch national und international Anerkennung genießt. In den letzten Jahren führte der Chor bedeutende Werke von Bach, Brahms, und Verdis auf. In den letzten zehn Jahren ging der Chor nicht nur in Amerika auf Tournee sondern reiste auch zu Musik-Festivals nach England, Hawaii und Italien. ● (red eh)

## Offiziell im Amt

Am 7. Juni 2007 wurde dem Regierungspräsidium Chemnitz der Beschluss des Oberverwaltungsgerichtes Bautzen im Verfahren Anfechtung der Oberbürgermeisterwahl in der Stadt Chemnitz übermittelt. Der Antrag des Klägers Martin Kohlmann auf Zulassung der Berufung gegen das Urteil des Verwaltungsgerichtes (VG) Chemnitz vom 4.10.2006 wurde abgelehnt. Weiter auf Seite 3

## Überblick

Ausschüsse	Seite 2
Einwohnerversammlung	Seite 3
Offiziell im Amt	Seite 4
Stadtrat	Seite 6
Ausschreibungen	Seite 8/17
Umweltpreis	Seite 9
Bodensonderungen	ab Seite 14

## 26. Sitzung des Ortschaftsrates Euba – öffentlich –

am 19.06. 2007, 19.30 Uhr  
im Speiseraum der Grundschule Euba, An der Kirche 2

### Tagesordnung

1. Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der 25. Sitzung des Ortschaftsrates Euba - öffentlich - vom 08. 05. 2007

4. Informationen des Ortsvorstehers – Maßnahmenkontrolle
5. Berichte der Ortschaftsräte zu den einzelnen Verantwortungsbereichen - Maßnahmenkontrolle
6. Einwohnerfragestunde
7. Benennung von 2 Ortschaftsräten zur Unterzeichnung der Niederschrift der Sitzung des Ortschaftsrates Euba – öffentlich – Groß, Ortsvorsteher

## Sitzung des Kultur- und Sportausschusses - öffentlich -

Donnerstag, den 21. Juni 2007, 16.30 Uhr, im Beratungsraum 118 des Rathauses, Markt 1, 09111 Chemnitz

### Tagesordnung

1. Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Kultur- und Sportausschusses - öffentlich - vom 24.05.2007
4. Mündliche Berichterstattung des Generalintendanten der Städtischen Theater Chemnitz gGmbH über die laufende Spielzeit und die Spielzeit 2007/2008  
BE: Herr Dr. Helmich, Generalintendant der Städtischen Theater gGmbH
5. Mündlicher Situationsbericht zu den Hinweistafeln an den Autobahnen  
BE: Herr Quast, Geschäftsführer der City-Management und Tourismus GmbH
6. Auswertung der Hallenrad-Weltmeisterschaft  
BE: Herr Dörrfel - Vorsitzender

- Hallenradverein  
Herr Nestler - Mitglied Hallenradverein OK-Chef bei der WM
7. Informationsvorlagen an den Kultur- und Sportausschuss
- 7.1 Allwetterbad Bernsdorf  
**Vorlagenummer/Einreicher: I- 29/2007 Dezernat 5/Amt 52**
- 7.2 Finanzcontrolling per 31.03.2007 einschließlich Abrechnung des 2. HSK  
**Vorlagenummer/Einreicher: I- 30/2007 Dezernat 2/Amt 20**
- 7.3 Veranstaltungshöhepunkte des Eigenbetriebes "Das TIETZ" im 2. Halbjahr 2007  
**Vorlagenummer/Einreicher: I- 38/2007 Dezernat 5/Eigenbetrieb "Das TIETZ"**
8. Verschiedenes
9. Bestimmung von 2 Stadtratsmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung  
Lüth, Bürgermeisterin

## Bekanntmachung des Umlegungsausschusses

Der Umlegungsausschuss der Stadt Chemnitz gibt gemäß § 50 Baugesetzbuch (BauGB) bekannt:  
Der zum Umlegungsgebiet Nr. 36 - Umfeld Industriemuseum Teil A - gemäß § 50 BauGB gefasste Beschluss: Beschluss 3/01/051 in der Umlegungsangelegenheit für das „Umfeld Industriemuseum Teil A“ betreffend das Umlegungsgebiet - Umlegung 36- hat der Umlegungsausschuss der Stadt Chemnitz in seiner 29. Sitzung am 15. Mai 2007 Folgendes beschlossen: Die Gebietsabgrenzung wird entsprechend § 52 Abs. 3 Baugesetzbuch (BauGB) geändert. Das Flurstück 15 der Gemarkung Kappel wird aus dem Umlegungsgebiet –Umlegung 36- ausgeschlossen.

derspruch gemäß § 68 ff. Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) zulässig. Der Widerspruch ist innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe des Beschlusses (gilt 14 Tage nach Bekanntmachung als bekanntgegeben) schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Chemnitz, Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses mit Sitz Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, zu erheben. Der Widerspruch soll begründet sein.

Chemnitz, 29. Mai 2007  
gez. Krone  
stellv. Vorsitzender  
des Umlegungsausschusses  
der Stadt Chemnitz

Der Umlegungsausschuss der Stadt Chemnitz gibt gemäß § 71 in Verbindung mit § 76 Satz 2 Baugesetzbuch

## Sitzung des Ortschaftsrates Klaffenbach – öffentlich –

am 19. Juni 2007, 19.30 Uhr  
im Rathaus Klaffenbach, Beratungsraum

### Tagesordnung

1. Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung – öffentlich – des Ortschaftsrates Klaffenbach vom 22. Mai 2007

4. Informationen des Ortsvorstehers und Anfragen der Ortschaftsräte
5. Einwohnerfragestunde
6. Benennung von 2 Ortschaftsräten zur Unterzeichnung der Niederschrift der Sitzung des Ortschaftsrates Klaffenbach – öffentlich –

Böhm, Ortsvorsteher

## Sitzung des Ortschaftsrates Grüna - öffentlich -

am 18. Juni 2007, 19.00 Uhr, im Ratszimmer des Rathauses, 09224 Chemnitz OT Grüna, Chemnitzer Str. 109

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Feststellung der Tagesordnung
3. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Ortschaftsrates Grüna – öffentlich - vom 21.05.2007

4. Informationen des Ortsvorstehers
5. Anfragen der Ortschaftsräte
6. Einwohnerfragestunde
7. Benennung von 2 Ortschaftsratsmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Grüna

W. Bunzel  
Ortsvorsteher

## Noch keinen Ausbildungs- oder Arbeitsplatz?

Im Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ) noch Plätze zu belegen!

Die Heim gemeinnützigen GmbH ist anerkannter Träger des Freiwilligen Sozialen Jahres. Sie ermöglicht jungen Menschen zwischen 16 und 27 Jahren den Einsatz in der Klinikum Chemnitz gGmbH, im Senioren- und Behindertenbereich ab 1.9.2007. Das FSJ als anerkanntes Bildungs- und Orientierungsjahr bietet die Chance, sich in sozialen Bereichen zu engagieren, zu einer beruflichen Orientierung und zum Kennenlernen sozialer Berufsfelder. Sie haben die Gelegenheit, sich für andere einzusetzen, etwas zu bewirken und Sie übernehmen Verantwortung. Die freiwilligen Helfer erhalten monatlich Taschengeld, einen Zuschuss zur Unterkunft und gesunde Verpflegung. Informieren Sie sich bei der Heim gGmbH: ☎ 0371- 471000 oder unter [www.heimggmbh.de](http://www.heimggmbh.de).

## Bekanntgabe über die Auslegung des Entwurfes der 1. Nachtragssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2007

Gemäß § 77 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) wird hiermit bekannt gegeben, dass der Entwurf der 1. Nachtragssatzung der Stadt Chemnitz für das Haushaltsjahr 2007 in der Zeit vom 14. Juni 2007 bis 22. Juni 2007 im Bürger- und Verwaltungszentrum Moritzhof, Bahnhofstraße 53, Zimmer 609 zu folgenden Zeiten öffentlich ausliegt:  
Montag bis Freitag, 08.30 bis 12.00 Uhr und zusätzlich Dienstag und Donnerstag, 13.30 bis 18.00 Uhr.  
Einwohner und Abgabepflichtige können bis zum 3. Juli 2007 Einwendungen gegen den Entwurf erheben.

Chemnitz, den 12. Juni 2007  
Barbara Ludwig  
Oberbürgermeisterin

**Amtsblatt**

**Impressum**  
HERAUSGEBER  
Stadt Chemnitz, die Oberbürgermeisterin  
SITZ  
Markt 1, 09106 Chemnitz  
AMTLICHER UND REDAKTIONELLER TEIL  
DES AMTSBLATTES  
CHEFREDAKTEUR: Andreas Bochmann  
REDAKTION  
Monika Ehrenberg  
Tel. (0371) 4 88 15 33, Fax (0371) 4 88 15 95  
VERLAG  
Verlag Anzeigenblätter GmbH Chemnitz  
Brückenstraße 15, 09111 Chemnitz  
Tel. (0371) 65 62 00 50, Fax (0371) 65 62 70 05  
Abonnement mtl. 11,- €  
GESCHÄFTSFÜHRUNG  
Christian Jaeschke  
Achim Schröder  
ANZEIGENTEIL VERANTWORTLICH  
OBJEKTLIUNG  
Kerstin Schindler, Tel. (0371) 65 62 00 50  
ANZEIGENBERATUNG  
Antje Landrock, (0371) 65 62 00 51  
Hannelore Treptau, (0371) 65 62 00 52  
SATZ  
HB-Werbung u. Verlag GmbH & Co. KG  
DRUCK  
Chemnitzer Verlag und Druck GmbH & Co. KG  
VERTRIEB  
Sachsen Express Chemnitz  
Reklamationservice Vertrieb  
Tel. (0371) 65 62 12 19 u. 65 62 12 05  
E-MAIL  
[amtsblatt@blick.de](mailto:amtsblatt@blick.de)  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreislise  
Nr. 7 vom 1.10.2005

### Trödelmarkt am Rathaus

Am 17. Juni findet von 9 bis 15 Uhr der nächste Trödelmarkt am Rathaus statt. Anbieter können sich ab 7 Uhr beim zuständigen Marktmeister vor Ort melden.

## Große Resonanz auf erste Einwohnerversammlung

### Vorhaben im bevölkerungsreichsten Chemnitzer Stadtgebiet

Mit über 73.000 Einwohnern ist der Chemnitzer Südosten das bevölkerungsreichste Stadtgebiet: Reichenhain, Bernsdorf, Gablenz, das Lutherquartier, der Sonnenberg, das Yorckgebiet gehören ebenso dazu, wie Einsiedel, Erfenschlag, Adelsberg, Euba und Kleinolbersdorf-Altenhain.

Vorhaben, wie der Südverbund, die Schulnetzplanung oder Investitionen in Kindertagesstätten sind von allgemeinem Interesse. Unterschiede in den einzelnen Aufgabenstellungen einem straffen Zeitreglement unterworfen, um Zeit für Fragen und Anregungen der Einwohner zu haben.

So definierte zuerst Baubürgermeisterin Petra Wesseler städtebauliche Ziele, die auch der demografischen Situation Rechnung tragen. Neben dem Rückbau, gehöre dazu die Gestaltung von attraktiven Wohn-Vierteln, die auch in Citynähe durch Grünflächen aufgewertet werden sollen. Gleichzeitig sollen prägende Wohnquartiere erhalten und das Erscheinungsbild der Einfallstraßen verbessert werden.

Förderstrategien für einzelne Stadtteile wurden vom Stadtrat schon 2006 beschlossen. Quartierskonzepte sol-

len jetzt dazu erarbeitet bzw. weiterentwickelt werden. Während man auf dem Sonnenberg bereits im Rahmen von zwei Bürgerforen die Fortschreibung eines Konzeptes diskutierte, werden diese für das Yorckgebiet und für Gablenz gegenwärtig erst erarbeitet. An Beispielen wie dem Körnerplatz und dem Lessingplatz erläuterte Petra Wesseler die Strategie der Verwaltung, die einerseits vom Erhalt von Bausubstanz ausgeht aber gleichzeitig noch 2007 den Abbruch von unattraktiven Wohnbauten vorsieht. Auf den so entstehenden Freiflächen (z.B. an der Augustusburger Straße und auf dem Sonnenberg) sollen Sportanlagen oder Grünflächen geschaffen werden.

### Längerfristige Ziele und konkrete Projekte

In das so genannte „Städtebauliche Entwicklungskonzept“ das bis 2020 fortgeschrieben wird, müssen neben baulichen Aspekten auch Überlegungen zur demografischen Entwicklung einfließen, die u.a. in der Schulnetzplanung aber auch in der Verkehrsplanung ihren Niederschlag finden.

In den kommenden Jahren liegen Verkehrsprojekte wie die Weiterführung des Südverbundes bis zur Dresdner Straße und der weitere Ausbau der Zschopauer Straße an. Diese komplexen Vorhaben sollen den Fernverkehr um die Stadt zu Bundesstraßen und Autobahnen führen und die City vom Lkw-Verkehr entlasten. Parallel dazu will die Stadtverwaltung den ÖPNV so-

wie das Rad- und Fußwegenetz schrittweise verbessern.

Über konkrete Vorhaben der Schulnetzplanung informierte Bürgermeister Berthold Brehm. So zur Sanierung der Grundschule Reichenhain und über die neue Sportmittelschule. In das künftige Schulzentrum Sport investiert die Stadt rund 13 Millionen Euro eigene und Fördermittel für den Bau einer Dreifeld-Sporthalle, einer Mittelschule und in das Internat. Weiterführte Berthold Brehm aus, solle die Brache des ehemaligen Kasernengeländes an der Schütz-Straße erschlossen werden. Dorthin soll u.a. das Chemnitzer Schulmodell umziehen. Eine weitere wichtige Investition - mit rund 4 Millionen Euro - ist der Umzug des Kepler-Gymnasiums in die Fürstenstraße. Dieser verzögere sich aus baulichen Gründen allerdings bis 2008.

Sozialbürgermeisterin Heidemarie Lüth konnte den versammelten Einwohnern ein positives Statement zu den Kindertagesstätten liefern. Hohe fachliche Qualität zeichne die Einrichtungen aus, das belege u.a. die Zusammenarbeit mit namhaften Stiftungen wie Bertelsmann und Siemens-Nixdorf. Einunddreißig Chemnitzer Kitas sind allein 2007 für ihre hervorragende fachliche Arbeit ausgezeichnet worden. Die 23 kommunalen Einrichtungen und 19 Kitas freier Träger im Chemnitzer Südosten hätten allerdings ihre Kapazitätsgrenze erreicht.

Gegenwärtig besuchen auf dem Sonnenberg 1359 Kinder, in Bernsdorf 792 Knirpse und in Kleinolbersdorf-Altenhain 199 Mädchen und Jungen eine Kindertagesstätte. „Die Nachfrage ist in diesem Jahr besonders in der Altersgruppe 0 bis 3 Jahre gestiegen“, erklärte Lüth und fügte an, „dass durch den Zuzug von Familien in Euba und Kleinolbersdorf-Altenhain die Einrichtungen an ihr Limit gelangt sind.“ Investiert werde in den Kitas nach einer Prioritätenliste, die z.B. die Umsetzung gesetzlicher Brandschutz-Normen beinhaltet. Rund 716.000 Euro habe man für die Sanierung der Einrichtung in Euba vorgesehen - die bauliche Ausführung soll je nach demografischer Situation später auch eine anderweitige Nutzung gestatten. „In der Kita Kleinolbersdorf-Altenhain - einer Einrichtung für 1- bis 6-Jährige - stehen ebenfalls Sanierungen im Wert von 570.000 Euro an“, berichtete Lüth.

### Ihre Fragen, bitte!

Etwa 30 Bürger richteten im zweiten Teil der Einwohnerversammlung Fragen an die OB, die Bürgermeisterinnen und Bürgermeister. Weitere 15 legten ihre Anregungen, Fragen und Meinungen in schriftlicher Form dar.

Dabei interessierten besonders zeitliche und bauliche Abläufe beim Weiterbau des Südverbundes und dem Ausbau der Zschopauer Straße. Bemängelt wurde die starke Verkehrsbelastung einzelner Straßen durch diese noch nicht endgültig fertig gestellten Bauvorhaben. Die AG Sonnen-

berg hatte knapp 1000 Unterschriften gesammelt, um so einem Vorschlag zur Benennung des Kepler-/Humboldt-Gymnasiums Nachdruck zu verleihen. Mehrfach äußerten Einwohner auch ihre Bedenken zu Standorten von Mobilfunkmasten. Die Oberbürgermeisterin versicherte, dass man mit den Betreibern der Netze nach traglichen Lösungen suchen wolle. Fragen zum Ordnungsrecht, wie ein generelles Alkoholverbot in der Öffentlichkeit bis hin zur allgemeinen Parksituation in Wohngebieten und während verschiedener Großveranstaltungen standen zur Debatte. Einige Bürger regten zudem an, ehemalige Schulsportstätten einer öffentlichen Nutzung zuzuführen. Oft - wie im Fall des baurechtlichen Ablaufs zum Weiterbau des Südverbundes - konnten die Bürgermeister sofort konkrete Antworten geben. Zu Sachverhalten, die einer gründlichen Prüfung bedürfen, sicherte Oberbürgermeisterin Barbara Ludwig schriftliche Antworten zu.

Die zweite Einwohnerversammlung für das Stadtgebiet West - mit Stelzendorf, Schönau, Siegmars, Reichenhain, Mittelbach, Grüna, Rabenstein, Rottluff, Altendorf und Kaßber ist im Herbst geplant. Bis dahin, so Barbara Ludwig wolle man auch aus Hinweisen zum organisatorischen Ablauf Schlüsse ziehen. „Ihre Ideen und Anregungen eröffnen andere Perspektiven, die konstruktiv und wichtig für unsere Arbeit sind“, betonte die Oberbürgermeisterin abschließend. ● (eh)

## Zuwachs in kommunalen Gewerbegebieten

Wie die Chemnitzer Wirtschaftsförderungs- und Entwicklungsgesellschaft mbH (CWE) informiert, sind von den vier Gewerbe-Parzellen am Industriemuseum drei veräußert. Mit der Inbetriebnahme des Neubaus der Firma Werbetechnik Metzner Anfang dieses Jahres konnten 80 Prozent der citynahen 10.000 Quadratmeter umfassenden Gewerbefläche belegt werden.

Das 1990 gegründete Unternehmen expandierte in den vergangenen Jahren und suchte deshalb einen Standort für einen größeren Gebäudekomplex mit ausreichend Platz für Produktion, Lager und Ausstellungsfläche. Firmenchef Frank Metzner, der fünf Mitarbeiter beschäftigt, hebt die professionelle

Zusammenarbeit mit der CWE hervor, die binnen kurzem eine geeignete Gewerbefläche anbot und anschließend bei den Kaufformalitäten und Bauanträgen half. Wertvolle Tipps erhielt der Unternehmer von der CWE zudem zur Co-Finanzierung seines Vorhabens durch Fördermittel des Freistaates Sachsen. Bereits 2006 hatte sich auf der Brache neben dem Industriemuseum ein Maschinenbauhandel angesiedelt, eine Kartonagenfirma befindet sich im Aufbau. „Zur vierten Parzelle laufen Gespräche mit Interessenten“, informiert Gert Klaus von der Wirtschaftsförderung. Für die Firmenansiedlungen wurde das bislang brachliegende Areal entlang der Zwickauer Straße

durch das städtische Baudezernat u.a. mit EU-Fördermitteln und städtischen Geldern erschlossen - ein wesentlicher Schritt zur Aufwertung des Gebietes. Zumal die gegenüberliegende Seite am Kappelbach in den letzten Monaten durch die Stadt u.a. mit 34 Vogelkirschen begrünt und gestaltet wurde. Etwa 260.000 Euro stellte die Stadt zur Renaturierung des Kappelbaches und zur Gestaltung dieser Grünfläche zur Verfügung. „Auch für das Gelände, auf dem sich das verfallene Sporet-Werk befindet, erhofft sich die Stadt in den nächsten Jahren eine ebenso erfolgreiche Gewerbeansiedlung, die das Umfeld des bundesweit beachteten Industriemuseums aufwertet“, so Börris



Butenop, Amtsleiter Stadtentwicklung. Zuwachs vermeldet die CWE übrigens auch in einem weiteren städtischen Gewerbegebiet - diesmal an der Chemnitzer Peripherie in Kleinolbersdorf-Altenhain. Hier konnten durch die Inbetriebnahme des Neubaus der Firma Norbert Rudolph Hebezeuge und einen Neubau der Firma Bober Großvertrieb und Verlag 30 Arbeitsplätze gesichert werden. ● (eh)

## Offiziell im Amt „Dreamnight at the zoo“

Fortsetzung von Seite 1

Damit ist das Urteil des VG Chemnitz rechtskräftig und der Beschluss unanfechtbar geworden. Barbara Ludwig kann nunmehr ihr Amt als gewählte Oberbürgermeisterin der Stadt Chemnitz antreten. Die Amtszeit als Amtsverweserin wird auf die gesamte Amtszeit als Oberbürgermeisterin von sieben Jahren an gerechnet, sie verlängert sich dadurch also nicht. Barbara Ludwig war im vergangenen Jahr nach erfolgter Feststellung der Gültigkeit der Wahl durch das Regierungspräsidium Chemnitz vom 26.07.2006 durch rechtskräftige Entscheidung vom Stadtrat der Stadt Chemnitz zur Amtsverweserin bestellt worden. Das Amt als Oberbürgermeisterin konnte Frau Barbara Ludwig jedoch erst nach der jetzt vorliegenden letztinstanzlichen Entscheidung des Oberverwaltungsgerichtes Bautzen antreten. ● (bm)

Weltweit wird sie schon seit über zehn Jahren veranstaltet, die „Dreamnight at the zoo“. Erstmals gab es eine solche „Traumnacht“ auch im Chemnitzer Tierpark in diesem Jahr. Eingeladen wurden vorwiegend chronisch kranke und behinderte Kinder mit ihren Familien oder Betreuern. Ihnen bereiteten die Tierparkmitarbeiter, viele Helfer und über 40 Sponsoren am 1. Juni einen unvergesslichen Abend mit vielen Attraktionen. 180 Gäste erlebten Kurzführungen, eine Eseltaufe, hatten Kontakte zu Tieren, konnten an verschiedenen Spiele- und Bastelaktionen teilnehmen u.v.m. Einen ganz herzlichen Dank richtet der Tierpark an die Unternehmen, Einrichtungen und Privatleute, die diese Veranstaltung finanziell und personell unterstützt und damit überhaupt erst ermöglicht haben. Eine „Dreamnight at the zoo“ wurde vor über 10 Jahren zum ersten Mal vom Zoo Rotterdam durchgeführt. Heute veranstalten weltweit fast 150 zoologische Einrichtungen einen solchen Abend, der auf der Nordhalbkugel immer am ersten Freitag im Juni stattfindet. Jeder Zoo stellt sein eigenes spezielles Programm zusammen und alle Mitarbeiter helfen ehrenamtlich. Der Tierpark Chemnitz plant für das nächste Jahr eine Fortsetzung. Weitere Informationen zur „Dreamnight at the zoo“ gibt es unter [www.dreamnightatthezoo.nl](http://www.dreamnightatthezoo.nl). ● (red.)

## Frauennetzwerktreffen Chemnitz – Zwickau - Ingolstadt

Seit 10 Jahren trifft sich das Frauennetzwerk Chemnitz – Zwickau – Ingolstadt wechselweise in einer der drei Städte. Das Frauennetzwerktreffen - mit diesmal 40 Teilnehmerinnen - ist Höhepunkt der überregionalen Zusammenarbeit von Vertreterinnen aus verschiedenen Fraueninitiativen, -vereinen und -verbänden, Stadträtinnen, Gewerkschafterinnen und Mitarbeiterinnen der staatlichen Verwaltung zu Themen der Frauenpolitik. Gastgeber der Jubiläumsveranstaltung vom 15. bis 17. Juni sind die Chemnitzer Frauen des Arbeitskreises Frauennetzwerktreffen. Unterstützt wird die Zusammenkunft durch Bettina Bezold, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Chemnitz. Eröffnet wird das Programm am Freitag im Lokalen Bündnis für Familien in der Stadt Chemnitz mit Besichtigung des „Generationen-Treff“, Irkutsker Straße 15. Am Samstag lädt die Klinikum Chemnitz gGmbH zu einem Rundgang durch das Krankenhaus Kuchwald und Besichtigung des Betriebskindergartens „Sonnenkinder“ sowie zu einer Gesprächsrunde zur Geschäftspolitik des Klinikums mit dem speziellen Blickwinkel auf die Familienpolitik des Unternehmens. Am späten Nachmittag lädt dann das Frauenzentrum Lila Villa ein zu einer literarischen Tafelrunde zu Irmtraud Morgner und Marieluise Fleißer. Ausklang des Programms ist der Besuch des Wasserschlosses Klaffenbach. ●

**Amtsblatt** *Leser wissen mehr.*

## Mit Kind und Kegel Chemnitz per Drahtesel erkunden



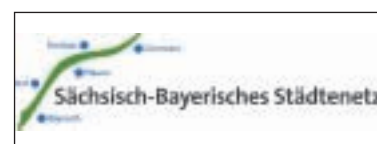
Foto: Gleisberg

Am 17. Juni schwingen sich wieder mehrere hundert Biker auf ihren Drahtesel zur traditionellen Radtour in Familie „Vital und Mobil in Chemnitz“. Start ist 10 Uhr am Rathaus. Die Tour organisieren in bewährter Weise die Stadt und das VITA-Center sowie weitere Partner. Traditionell ist auch die 30 Kilometer-Route, sie führt vom Neumarkt über die Theaterstraße und die Chemnitztal-

straße Richtung Norden, weiter durch Borna, Altendorf und Rottluff zur Pelzmühle um dann über die Zwickauer Straße und durch den Stadtpark am VITA-Center zu enden. Die beiden Organisatoren, VITA-Center-Manager Christoph Feige und Michael Focken vom städtischen Baudezernat sind begeistert über die tolle Resonanz in den Vorjahren und rechnen auch

diesmal wieder mit mehreren hundert Teilnehmern. Ganz gemütlich und familienfreundlich gehen die vielen Radsport-Freunde auf die Strecke. Die abwechslungsreiche Tour führt über Straßen und die beliebtesten Chemnitzer Radwege, die in den vergangenen Jahren neu entstanden sind. „Wir wollen unseren Teilnehmern das gut ausgebaute Radwegenetz vorstellen und sie in viele schöne ‘Ecken’ von Chemnitz führen“, versprechen Focken und Feige. Damit die Tour reibungslos abläuft, wird die Strecke von der Polizei abgesichert. Eine mobile Pannenhilfe ist für technische Notfälle unterwegs – und zudem wird das Teilnehmerfeld von einem Rettungswagen begleitet. Unterstützt wird der beliebte Familien-Radtag außerdem von der AOK Sachsen, die am Start eine Verpflegungsstation für die Teilnehmer aufbauen wird, vom Verein Chemnitzer Stadtfahrrad und vom Klinikum Chemnitz. Im Ziel, das gegen 13 Uhr erreicht wird, erwartet die Teilnehmer eine Rader-Brotzeit. Außerdem wird es nach dem Zieleinlauf eine große Tombola geben. Hier winken Gutscheine für den Einkauf im VITA-Center sowie Reise-Gutscheine. ● (red eh)

## Lernen, wie TV gemacht wird



Das Sächsisch-Bayerische Städtenetz – bestehend aus den Städten Chemnitz, Zwickau, Plauen, Hof und Bayreuth – und die Sächsischen Ausbildungs- und Erprobungskanäle (SAEK) veranstalten für Jugendliche einen Filmworkshop in der Zeit vom 3. bis 11. August 2007.

### Folgendes wird geboten:

- Einführungskurs Fernsehen in Chemnitz bzw. Plauen
- Praktische Erstellung eines Filmbeitrages in kleinen Projekt-teams (Drehbucherstellung, Filmaufnahmen in den Städten des Sächsisch-Bayerischen Städtenetzes und technische Aufbereitung zu einem sendefähigen Beitrag)

### Diese Leistungen sind enthalten:

- An- und Abreise mit der Deutschen Bahn
- 8 Übernachtungen in Jugendherbergen (mit Frühstück und Abendbrot)
- Fachliche Betreuung durch geschulte Mitarbeiter vor Ort
- Kostenlose Bereitstellung von Filmtechnik

### Teilnahmevoraussetzungen:

- Alter zwischen 15 und 18 Jahren
- Interesse am Umgang mit Filmtechnik
- Entrichtung einer Teilnahmegebühr von 50 EUR

### Informationen und Anmeldung:

Antworten auf Fragen gibt es auf der Homepage: [www.saechsisch-bayerisches-staedtenetz.de](http://www.saechsisch-bayerisches-staedtenetz.de) oder beim SAEK Plauen (Hr. Fritsch), Tel. 03741/281036 Anmelden kann man sich bis spätestens 30.06.2007 unter folgender Adresse: SAEK Hörfunk und Fernsehen W + M 2000 GmbH, Rädelsstraße 2 in 08523 Plauen; Eine kurze Bewerbung mit Namen und Adresse sollte nicht fehlen.

# Sitzung des Stadtrates - öffentlich -

Mittwoch, den 20. Juni 2007, 15.00 Uhr, im Stadtverordneten-saal des Rathauses, Markt 1, 09111 Chemnitz

## Tagesordnung

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Eröffnung, Begrüßung sowie Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit</p> <p>2. Feststellung der Tagesordnung</p> <p>3. Entscheidung über Einwendungen gegen die Niederschrift der Sitzung des Stadtrates - öffentlich - vom 16. Mai 2007</p> <p>4. Informationen der Oberbürgermeisterin</p> <p>5. Fraktionserklärungen aus aktuellem Anlass</p> <p>6. Beschlussvorlagen</p> | <p>kaufsstellen an Sonn- und Feiertagen im 2. Halbjahr 2007<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-184/2007 Dezernat 1/Amt 32</b></p> <p>6.6 Sicherheitsneugründung des Zweckverbandes "Gasversorgung in Südsachsen"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-157/2007 Dezernat 2/Amt 20</b></p> <p>6.7 Abstimmungsvereinbarungen zwischen der Stadt Chemnitz und weiteren Systembetreibern nach § 6 Abs. 3 der Verpackungsverordnung<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-181/2007 Dezernat 2/ASR</b></p> <p>6.8 Ergänzung der Verlängerungsvereinbarung zur Vereinbarung über die Kostenbeteiligung an Abfallberatung und Stellflächen von Sammelgroßbehältnissen (Bechluss B-157/2006, Anlage 3)<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-182/2007 Dezernat 2/ASR</b></p> <p>6.9 Übertragung der Kindertageseinrichtung Max-Müller-Straße 11 an den Träger "ADMEDINO gGmbH"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-103/2007 Dezernat 5/Amt 51</b></p> <p>6.10 Abberufung eines stellvertretenden beratenden Mitglieds aus dem Jugendhilfeausschuss und Neuberufung eines stellvertretenden Mitglieds in den Jugendhilfeausschuss<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-155/2007 Dezernat 5/Amt 51</b></p> <p>6.11 Kommunale Zuwendungen für das Modellprojekt "Chemnitzer</p> | <p>Job-Initiative 2007"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-163/2007 Dezernat 5/Amt 50</b></p> <p>6.12 Neuerlass der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung in der Stadt Chemnitz (Entwässerungssatzung)<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-183/2007 Dezernat 6/ESC</b></p> <p>6.13 Neufassung der Allgemeinen Bedingungen für die Nutzung der öffentlichen Abwasseranlagen der Stadt Chemnitz (AB Abwasseranlagenutzung) einschließlich Entgeltblatt ab 01.07.2007<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-178/2007 Dezernat 2/ESC</b></p> <p>6.14 Neufassung der Allgemeinen Bedingungen für die mobile Abwasserentsorgung der Stadt Chemnitz (AB Mobile Abwasserentsorgung) einschließlich Entgeltblatt ab 01.07.2007<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-179/2007 Dezernat 2/ESC</b></p> <p>6.15 Fortschreibung des Abwasserbeseitigungskonzeptes der Stadt Chemnitz bis zum Jahr 2015 (Stand 2006)<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-93/2007 Dezernat 6/ESC</b></p> <p>6.16 Änderung der Abwasserentsorgungsentgelte im Gebiet der Stadt Chemnitz ab 01.07.2007<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-180/2007 Dezernat 2/ESC</b></p> <p>6.17 Bauausführungsbeschluss für die Maßnahme "Erschließung</p> | <p>des TechnoParks an der Reichenhainer Straße in Chemnitz, 1.BA" einschließlich der Bereitstellung einer Verpflichtungsermächtigung<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-77/2007 Dezernat 6/Amt 66</b></p> <p>6.18 Benennung der mit dem Bauvorhaben "Schloßbrauerei" entstehenden Erschließungsstraße mit der Bezeichnung "Abteiweg"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-122/2007 Dezernat 6/Amt 62</b></p> <p>6.19 Abwägungs- und Verordnungsbeschluss zur Verordnung der kreisfreien Stadt Chemnitz zur Festsetzung von fünf Flächennaturdenkmälern im Zeisigwald auf dem Gebiet der Stadt Chemnitz<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-143/2007 Dezernat 6/Amt 36</b></p> <p>6.20 Bauausführungsbeschluss für die Maßnahme "Sanierung Berbisdorfer Bach im Bereich Untere Bachgasse in Chemnitz / Berbisdorf"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-152/2007 Dezernat 6/Amt 66</b></p> <p>6.21 Satzung über die Verlängerung der Satzung der Stadt Chemnitz über die Veränderungssperre zum Bebauungsplan Nr. 96/25 "Ebertstraße" - Teilgebiet 2<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-188/2007 Dezernat 6/Amt 61</b></p> <p>6.22 Satzungsbeschluss über die Veränderungssperre zum Bebauungsplan Nr. 02/51 "Frankenberger Straße/Hilbersdorf"<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-190/2007 Dezernat 6/Amt 61</b></p> <p>6.23 Abwägungs- und Satzungsbeschluss zum vorhabenbezogenen</p> | <p>nen Bebauungsplan Nr. 03/07 Parkhaus/Logistikzentrum am Krankenhaus Küchwald, Bürgerstraße<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: B-177/2007 Dezernat 6/Amt 61</b></p> <p>7. Informationsvorlagen</p> <p>7.1 Jahresrechnung 2006<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: I-22/2007 Dezernat 2/Amt 20</b></p> <p>7.2 Finanzcontrolling per 31.03.2007 einschließlich Abrechnung des 2. HSK<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: I-30/2007 Dezernat 2/Amt 20</b></p> <p>8. Beschlussanträge</p> <p>8.1 Optimierung der Trinkwasserversorgung für Chemnitz<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: BA-14/2007 Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN</b></p> <p>8.2 Abschaffung der Bedarfseinschränkungen für den Besuch der Kindertagesstätten<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: BA-15/2007 Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN</b></p> <p>8.3 Baugenehmigungsverfahren für Sendeanlagen des Mobilfunks<br/><b>Vorlagennummer/Einreicher: BA-16/2007 Frau Schinkitz, Herr Scherzberg, Herr Pritschka</b></p> <p>9. Anfragen der Stadträtinnen und Stadträte</p> <p>10. Benennung von 2 Stadtratsmitgliedern zur Unterzeichnung der Niederschrift der Sitzung des Stadtrates - öffentlich -</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Nachtrag

zur Einladung für die Sitzung des Stadtrates – öffentlich – am 20.06.2007  
Aufgrund des Beschlusses des 4. Senats des Sächsischen Oberverwaltungsgerichts zur Anfechtung der Oberbürgermeisterwahl wird die o. g. Tagesordnung um den Tagesordnungspunkt 6.24 Wahl eines Stadtratsmitgliedes für die Vereidigung und Verpflichtung der Oberbürgermeisterin erweitert.

Barbara Ludwig, Oberbürgermeisterin

## Blutspendetermine

- |                                                                                                         |                                                                                                    |                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 02.07.2007, von 16 bis 19 Uhr<br>Chemnitz, J.- A.- Comenius- Schule, Comeniusstraße 1                   | Chemnitz, St. Matthäus-Kirche, Zinzendorfstr. 14                                                   | Mittelbach, Schule, Hofer Straße                                                                                                  |
| 03.07.2007, von 9 bis 13 Uhr<br>Chemnitz, AOK, Müllerstraße 41                                          | 07.07.2007, von 9 bis 12 Uhr<br>Blutspendedienst ITM Chemnitz, Zeisigwaldstraße 103                | 26.07.2007, von 15.30 bis 18.30 Uhr<br>Chemnitz, A.- Schweitzer- Schule, Alfred-Neubert-Straße 21                                 |
| 03.07.2007, von 15 bis 18.30 Uhr:<br>Chemnitz, Gesundheitsamt, Am Rathaus 8/4. Etage                    | 10.07.2007, von 8 bis 12 Uhr<br>Chemnitz, Knappschaft Bahn See, Jagdschänkenstraße 50              | 31.07.2007, von 14.30 bis 18.30 Uhr<br>Grüna, Baumgarten-Schule, August-Bebel-Straße 7                                            |
| 05.07.2007, von 10 bis 17 Uhr<br>Chemnitz, Thüringer Weg 3                                              | 12.07.2007, von 14 bis 18.30 Uhr:<br>Chemnitz, Adelsberg-Freizeitzentrum, Otto- Thörner- Straße 20 | Montag bis Donnerstag 8 bis 12 Uhr und 14 - 19 Uhr<br>Freitag 8 bis 12 Uhr<br>Blutspendedienst ITM Chemnitz, Zeisigwaldstraße 103 |
| 05.07.2007, von 15.30 bis 18.30 Uhr<br>Chemnitz, Mittelschule „Am Flughafen“, Straße Usti nad Labem 277 | 13.07.2007, von 10 bis 16 Uhr<br>Chemnitz, Klinikum Chemnitz gGmbH, Bildungsz./Dr.-Panofsky-Haus   | Terminänderungen sind möglich. Aktuelle Informationen gebührenfrei unter 0800 / 11 949 11 oder www.blutspende.de                  |
| 06.07.2007, von 15 bis 19 Uhr                                                                           | 17.07.2007, von 16 bis 18.30 Uhr:                                                                  |                                                                                                                                   |

## Dritter Nachbarschaftstag auf dem Sonnenberg

Anlässlich des Europäischen Nachbarschaftstages laden Umweltzentrum, Stadtteilgenossenschaft Sonnenberg eG, die Stadtteilrunde Sonnenberg und der Verein Nachhall e.V. am 16. Juni 2007 in der Zeit zwischen 14 und 17 Uhr herzlich zum Familiennachmittag in die Fußgängerzone Sonnenstraße ein. Manfred Hastedt, Leiter Umweltzentrum Chemnitz: „Die Nachbarn einladen, gemeinsam essen, trinken und reden - das löst natürlich nicht alle Lebensprobleme in der Gesellschaft. Aber diese einfache Geste schafft neue Kontakte und fördert den sozialen Zusammenhalt. Wir laden Sie herzlich ein: Kommen Sie und bringen Sie auch Ihren Nachbarn mit!“ Die Aktion wird unterstützt durch die Akademie der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt (SANU) und weiteren Sponsoren. Und wenn Sie auch noch einen selbstgebackenen Kuchen mitbringen, sind Sie vielleicht der Gewinner der Bäckerprämie. Für die kleinen und großen Kinder gibt es am Nachbarschaftstag viele Sport-, Spiel- und Bastelangebote. Wie Manfred Hastedt weiter informiert, wird In Verbindung mit einer Spendenaktion an diesem Tag vor Ort auch Altpapier angenommen - für zwei Kilogramm Zeitungen gibt es ein Kaffeegedeck - so lange der Vorrat reicht! Der Erlös aus der Spendenaktion wird dem Verein Tiere in Not zur Verfügung gestellt.

**Informationen zum Europäischen Nachbarschaftstag:**  
Zum ersten Mal wurde im Jahre 2000 in Frankreich das Fest des Nachbarn begangen. 2005 mobilisierten große europäische Städte wie Paris, Rom, Brüssel, Marseille, Lyon und Genf über 3,5 Millionen Bürger, um eine benutzerfreundlichere und menschlichere Stadt zu bauen, daran beteiligt waren auch Manchester, Ljubljana und Chemnitz. In diesem Jahr finden Großveranstaltungen in mehr als 26 Ländern statt, dabei werden als Teilnehmer neue Länder aus Mittel- und Osteuropa begrüßt: Kroatien, Ungarn, die Slowakei, Lettland, Litauen, Rumänien, Estland und Polen – ein Beweis, so Manfred Hastedt, dass der Wunsch des besseren Zusammenlebens keine Grenzen kennt. ● (red.)

# Öffentliche Ausschreibungen

Vergr. Nr. 66/07/157

- a) **Name der Vergabestelle (Auftraggeber):** Stadt Chemnitz, Tiefbauamt, Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, Tel. 488-7758, Fax: 488-6694, Email: tiefbauamt@stadt-chemnitz.de
- b) **Vergabeverfahren:** Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung
- c) **Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:** Ausbau Cervantesstraße von Adelsbergstraße bis Turgenjewstraße
- d) **Ort der Ausführung:** Chemnitz/Adelsberg, Cervantesstraße, 09127 Chemnitz/Adelsberg
- e) **Art und Umfang der Leistungen:** Bauteil 01: Straßen- u. Gehwegbau im Auftrag des Tiefbauamtes Chemnitz 37 St. Bäume fällen ca. 150 m<sup>3</sup> Boden lösen Bkl. 3-5 ca. 410 m<sup>3</sup> Boden liefern und einbauen ca. 740 m Sickerrohrleitung DN 100 herstellen ca. 2.430 m<sup>3</sup> ungebundene Tragschicht aufnehmen und entsorgen ca. 2.560 m<sup>3</sup> Frostschutzschicht herstellen ca. 400 m<sup>3</sup> HGT herstellen ca. 5.000 m<sup>3</sup> Asphalttragschicht herstellen ca. 5.000 m<sup>3</sup> Asphaltbeton herstellen ca. 2.600 m Bordsteine verlegen ca. 1.450 m Pflasterstreifen herstellen Bauteil 02: Medienver- und entsorgung im Auftrag der SWC AG und des Entsorgungsbetriebes der Stadt Chemnitz ca. 7.300 m<sup>3</sup> Grabenaushub Bkl. 3-5 ca. 7.000 m<sup>3</sup> Verbau ca. 4.900 m<sup>3</sup> Bodeneinbau ca. 4.800 m Kabelschutzrohr ca. 26 m Steinzeugrohr DN 300 (Mischwasserkanal) ca. 615 m Betonrohr DN 500, 400, 300 (Regenwasserkanal) ca. 835 m PP-Kanalrohr DN 250, 200, 150 (Schmutzwasserkanal) 32 St. Schächte ca. 704 m Gasleitung d=180 PE 100 42 St. Gashausanschlüsse

- p) **Sicherheitsleistung:** 5 % Vertragserfüllungsbürgschaft; 3 % Mängelansprüchebürgschaft
- q) **Zahlungsbedingungen:** gem. Verdingungsunterlagen
- r) **Rechtsform von Bietergemeinschaften:** Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) **Geforderte Eignungsnachweise:** Zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit hat der Bieter Angaben mit dem Angebot gemäß § 8 Nr. 3 Abs. 1 Buchstabe a bis F VOB/A zu machen sowie Nachweis über die Mitgliedschaft bei der HWK und/oder IHK, aktueller Nachweis der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft, Nachweis RAL-Gütezeichen AK 2 oder Fremdüberwachungsnachweis und DVGW-Nachweis G2.
- t) **Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** 09.08.2007
- u) **Änderungsvorschläge oder Nebenangebote:** zulässig
- v) **Sonstige Angaben:** Allg. Fach-/Rechtsaufsicht, Regierungspräsidium Chemnitz, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz Tel. 5320, Fax: 532-1303 Auskunft erteilt: für BT 01: Herr Nebel, Stadt Chemnitz, Tiefbauamt, Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, Tel. 0371/488-7758, Fax 488-6694; für BT 02: SWC AG u. ESC/Ing.-Büro Granezy, 09125 Chemnitz, Erfenschlager Str. 34; Tel. 0371/539-1690, Fax 539-1692;

Ver. Nr. 66/07/156

- a) **Name der Vergabestelle (Auftraggeber):** Stadt Chemnitz, Tiefbauamt, Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, Tel. 488-7758, Fax: 488-6694, Email: tiefbauamt@stadt-chemnitz.de
- b) **Vergabeverfahren:** Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung
- c) **Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:** Ausbau Ludwigstraße zwischen Dorotheenstraße und Bergstraße
- d) **Ort der Ausführung:** Chemnitz, Ludwigstraße, 09113 Chemnitz
- e) **Art und Umfang der Leistungen:** Bauteil 01: Straßen- und Gehwegbau - im Auftrag des Tiefbauamtes Chemnitz ca. 910 m<sup>3</sup> Asphaltbefestigung aufbrechen ca. 370 m<sup>3</sup> ungebundene Tragschicht aufbrechen ca. 250 m<sup>3</sup> Frostschutzmaterial einbauen ca. 1.300 m<sup>3</sup> Asphaltbeton o/11 einbauen ca. 700 m<sup>3</sup> Granitplattenbelag aufnehmen ca. 280 m Naturbordsteine setzen ca. 300 m Pflasterstreifen herstellen ca. 420 m<sup>3</sup> Granitkleinpflaster verlegen ca. 330 m<sup>3</sup> Natursteinplatten verlegen Bauteil 02: Straßenbeleuchtung - im Auftrag der SWC AG ca. 140 m Kabelgraben herstellen ca. 160 m Kabelschutzrohr verlegen 5 St Fundamente für Gussmasten herstellen

- g) **Entscheidung über Planungsleistungen:** nein
- h) **Ausführungsfrist:** Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /66/07/156: Beginn: 20.08.2007, Ende: 12.10.2007;
- i) **Verdingungsunterlagen:** Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6068, Fax: 488-6096 Anforderung der Verdingungsunterlagen: Bis: 21.06.2007, Digital einsehbar: nein
- j) **Entgelt für Verdingungsunterlagen:** Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /66/07/156: 15,00 EUR; Zahlungsweise: Einzahlungsbeleg
- k) **Einreichungsfrist:** 12.07.2007, 13.30 Uhr
- l) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:** Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6068, Fax: 488-6096
- m) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch
- n) **Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) **Angebotsöffnung:** Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Bei Gesamtvergabe Los /66/07/157: 12.07.2007 13:30;

- g) **Entscheidung über Planungsleistungen:** nein
- h) **Ausführungsfrist:** Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /66/07/156: Beginn: 20.08.2007, Ende: 12.10.2007;
- i) **Verdingungsunterlagen:** Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6069, Fax: 488-6096 Anforderung der Verdingungsunterlagen: Bis: 21.06.2007, Digital einsehbar: nein
- j) **Entgelt für Verdingungsunterlagen:** Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /66/07/156: 15,00 EUR; Zahlungsweise: Einzahlungsbeleg
- k) **Einreichungsfrist:** 12.07.2007, 13.30 Uhr
- l) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:** Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6068, Fax: 488-6096
- m) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch
- n) **Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) **Angebotsöffnung:** Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Bei Gesamtvergabe Los /66/07/157: 12.07.2007 13:30;

Vergr. Nr. 66/07/152

- a) **Name der Vergabestelle (Auftraggeber):** Stadt Chemnitz, Tiefbauamt, Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, Tel. 488-7758, Fax: 488-6694, Email: tiefbauamt@stadt-chemnitz.de
- b) **Vergabeverfahren:** Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung
- c) **Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:** Ausbau Steiler Weg zwischen Dreierstraße und Wüster Weg
- d) **Ort der Ausführung:** Chemnitz/Adelsberg, Steiler Weg, 09127 Chemnitz/Adelsberg
- e) **Art und Umfang der Leistungen:** Bauteil 01: im Auftrag des Tiefbauamtes Chemnitz Baustelleneinrichtung, Hilfsleistungen Bauteil 02: im Auftrag der SWC AG Tiefbau für Kanal-, Gas- und Wasserleitung ca. 1.100 m<sup>3</sup> Erdarbeiten für Leitungsräben Bauteil 03: Kanalbau - im Auftrag des ESC ca. 200 m SW-Kanal DN 200/PP ca. 200 m RW-Kanal DN 250/PP 6 St PE-Schächte DN 1000 ca. 90 m Anschlusskanal DN 150/PP Bauteil 04: Rohrleitungsbau Wasser - im Auftrag der SWC AG ca. 215 m Druckrohr PE d125 2 St Unterflurhydranten DN 80 3 St Schieber DN 100/150 12 St Hausanschlüsse Rohrmaterial wird bauseits gestellt Bauteil 05: Rohrleitungsbau Gas - im Auftrag der SWC AG ca. 200 m Druckrohr PE d125 7 St Hausanschlüsse Rohrmaterial wird bauseits gestellt Bauteil 06: Tiefbau für Elt - im Auftrag der SWC AG ca. 200 m Kabelgraben, einschl. Schutzrohrverlegung Bauteil 07: Tiefbau für Straßenbeleuchtung - im Auftrag der SWC AG ca. 200 m Kabelgraben, einschl. Schutzrohrverlegung Bauteil 08: Straßenbau - im Auftrag des Tiefbauamtes Chemnitz ca. 800 m<sup>3</sup> bit. Straßenaufbruch ca. 300 m<sup>3</sup> Erdarbeiten ca. 300 m<sup>3</sup> Frostschutzmaterial ca. 900 m<sup>3</sup> bit. Trag- und Deckschicht ca. 200 m Muldenrinne aus Granitkleinpflaster, 3-zellig Zuschlagskriterien: Sollten sich die angebotenen Leistungen nach Art

- und Umfang nicht unterscheiden, wird das einzige Zuschlagskriterium der Preis sein.
- f) **Aufteilung in mehrere Lose:** nein Einreichung der Angebote möglich für: ein Los Vergabe der Lose an verschiedene Bieter: nein
- g) **Entscheidung über Planungsleistungen:** nein
- h) **Ausführungsfrist:** Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /66/07/152: Beginn: 20.08.2007, Ende: 30.11.2007;
- i) **Verdingungsunterlagen:** Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6067, Fax: 488-6096 Anforderung der Verdingungsunterlagen: Bis: 21.06.2007, Digital einsehbar: nein
- j) **Entgelt für Verdingungsunterlagen:** Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /66/07/152: 32,00 EUR; Zahlungsweise: Einzahlungsbeleg
- k) **Einreichungsfrist:** 12.07.2007, 11.00 Uhr
- l) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:** Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6067, Fax: 488-6096
- m) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch
- n) **Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) **Angebotsöffnung:** Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Bei Gesamtvergabe Los /66/07/152: 12.07.2007 11:00;
- p) **Sicherheitsleistung:** keine
- q) **Zahlungsbedingungen:** gem. Verdingungsunterlagen
- r) **Rechtsform von Bietergemeinschaften:** Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) **Geforderte Eignungsnachweise:** Zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit hat der Bieter Angaben auf Verlangen gemäß § 8 Nr. 3 Abs. 1 Buchstabe a bis F VOB/A zu machen sowie Nachweis über die Mitgliedschaft bei der HWK und/oder IHK, aktueller Nachweis der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft; DVGW-Zulassung für Wasser- und Gasleitungen mind. W3 und G3, Nachweis Güteschutz Kanalbau AK3, Nachweis der Fremdüberwachung und Nachweis Qualifikation MVAS 1999.
- t) **Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** 09.08.2007
- u) **Änderungsvorschläge oder Nebenangebote:** zulässig
- v) **Sonstige Angaben:** Allg. Fach-/Rechtsaufsicht, Regierungspräsidium Chemnitz, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz Tel. 5320, Fax: 532-1303 Auskunft erteilt: für BT 01 u.08: Herr Nebel, Stadt Chemnitz, Tiefbauamt, Annaberger Straße 89, 09120 Chemnitz, Tel. 0371/488-7758, Fax 488-6694; für BT 02 bis 07: Herr Kallmeyer, ESC/ SWC Tel. 0371/525 2577, Fax 525 3705;

Vergr. Nr. 67/07/053

- a) **Name der Vergabestelle (Auftraggeber):** Stadt Chemnitz, Grünflächenamt, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz, Tel. 488-7504, Fax: 488-6798, Email: gruenflaechenamt@stadt-chemnitz.de; Zusätzliche Angaben: 67/07/053
- b) **Vergabeverfahren:** Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung
- c) **Art des Auftrages, der Gegenstand der Ausschreibung ist:** Landschaftsbauarbeiten
- d) **Ort der Ausführung:** Stadt Chemnitz, Stadtteil Kaßberg, Bodelschwingstraße/ Gustav-Adolf-Straße, 09116 Chemnitz
- e) **Art und Umfang der Leistungen:** 500 m<sup>2</sup> Tennenfläche ausbessern, 300 m Ballfangzaun liefern und montieren,

- 60 m<sup>2</sup> Spielgerätefläche aus Fallschutzkies, 100 m<sup>2</sup> Pflasterfläche aus Naturstein, 150 m<sup>2</sup> Pflanzfläche diverse Spielgeräte und Ausstattungen, Fertigstellungs- und Gewährleistungspflege Zuschlagskriterien: Sollten sich die angebotenen Leistungen nach Art und Umfang nicht unterscheiden, wird das einzige Zuschlagskriterium der Preis sein.
- f) **Aufteilung in mehrere Lose:** nein Einreichung der Angebote möglich für: alle Lose Vergabe der Lose an verschiedene Bieter: nein
- g) **Entscheidung über Planungsleistungen:** nein
- h) **Ausführungsfrist:** Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /67/07/053: Beginn: 01.09.2007, Ende: 30.11.2008;
- i) **Verdingungsunterlagen:** Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle - Frau Irmscher, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6069, Fax: 488-6096, Email: submissionsstelle@stadt-chemnitz.de Anforderung der Verdingungsunterlagen: Bis: 21.06.2007, Digital einsehbar: nein
- j) **Entgelt für Verdingungsunterlagen:** Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /67/07/053: 20,00 EUR; Zahlungsweise: Einzahlungsbeleg
- k) **Einreichungsfrist:** 11.07.2007, 11:00 Uhr
- l) **Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind:** Stadt Chemnitz, Amt für Baukoordination, Submissionsstelle - Frau Irmscher, Annaberger Straße 89-93, 09120 Chemnitz Tel. 488-6069, Fax: 488-6096, Email: submissionsstelle@stadt-chemnitz.de
- m) **Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen:** Deutsch
- n) **Zur Angebotseröffnung zugelassene Personen:** Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o) **Angebotsöffnung:** Ort der Eröffnung der Angebote: Stadt Chemnitz - Submissionsstelle - 09120 Chemnitz, Annaberger Str.89-93-Zimmer 016 Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Bei Gesamtvergabe Los /67/07/053: 11.07.2007 11:00;
- p) **Sicherheitsleistung:** keine
- q) **Zahlungsbedingungen:** gemäß Verdingungsunterlagen
- r) **Rechtsform von Bietergemeinschaften:** Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) **Geforderte Eignungsnachweise:** Zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit hat der Bieter Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 Buchstaben a - f VOB/A, Nachweis der Mitgliedschaft Berufsgenossenschaft und Eintragung HWK oder IHK, Auszug aus dem Gewerbezentralregister (nicht älter als 3 Monate).
- t) **Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** 15.08.2007
- u) **Änderungsvorschläge oder Nebenangebote:** zulässig
- v) **Sonstige Angaben:** Allg. Fach- / Rechtsaufsicht: Regierungspräsidium Chemnitz, Altchemnitzer Straße 41, 09120 Chemnitz fachliche Auskunft erteilt: Frau Schwarz, Telefon: 0371/4887504, Stadt Chemnitz, Grünflächenamt, Annaberger Str. 89, 09120 Chemnitz, Fax: 0371/4886798

# Von Lachsen und Waldgeistern

Chemnitzer Umweltpreis 2007 vergeben



Hanna (4), Henry (5), Ella (4) und Anton (6), vier von 15 "Waldgeistern" und Erzieherin Katrin Wolf zeigen Ingrid Kasiske (r.) und Thomas Scharbrodt die Collage der Waldgruppe des Kindergartens an der Wittgensdorfer Straße.  
Foto: Schmidt

Wie schon seit 1992 wurde auch in diesem Jahr wieder ein Chemnitzer Umweltpreis vergeben. Zur Feier im Stadtverordnetensaal hatten das Umweltamt/Umweltzentrum der Stadt die Preisträger - Kinder und Jugendliche Chemnitzer Einrichtungen am vergangenen Dienstag eingeladen.

Zu den Preisträgern gehörte auch eine Gruppe der Kindertagesstätte am Küchwald und ihre Erzieherin Katrin Wolf. Mit vielen Fotos haben die „Waldgeister“ der Jury erzählt, was sie alles im Küchwald erleben und das an jedem Tag und bei jedem Wetter. Sie kennen die Bäume, Pflanzen und Tiere um ihren Waldplatz herum besser als ihre Westentasche. Sie wissen auf welche Bäume man klettern kann und wie man Waldhütten baut. Die Idee sei nicht neu

in Chemnitz, aber wunderbar auch mit Hilfe der Eltern und der bereits bestehenden Waldkindergärten umgesetzt, so Ingrid Kasiske vom Umweltzentrum in ihrer Laudatio. Als Anerkennung für diese gelungene Arbeit konnten sich die kleinen Waldgeister über einen Sonderpreis in Höhe von 150 Euro und einen Sachpreis der Greenpeacegruppe Chemnitz freuen.

Insgesamt wurden in diesem Jahr 14 Beiträge im Umweltamt eingereicht. Handlungsfelder waren die Senkung des Energie- und Wasserverbrauchs, die Trennung von Abfällen, der modellhafte Einsatz von erneuerbarer Energie, die Herstellung von Lebensräumen für Pflanzen und Tiere sowie die Umwelt schonende Mobilität.

Neben den Sonderpreisen, gab es in

drei Altersklassen je drei Prämierungen. Stellvertretend sei hier das Projekt von Marco Jung, Schüler am Kepler-Gymnasium, genannt. Er widmete sich „Der Wiedereinbürgerung von Fischarten - am Beispiel des Atlantischen Lachses in der Chemnitz“. Die Ergebnisse seiner Arbeit hat Marco Jung der Fischereibehörde und dem Anglerverband zur Verfügung gestellt.

Mit der Vergabe des Umweltpreises will die Stadt besonders Kinder und Jugendliche für das Thema Umwelt sensibilisieren.

Umweltamtsleiter Dr. Scharbrodt dankte allen, die mit ihren Beiträgen dafür einen „wenn auch noch so kleinen Beitrag“ geleistet haben und hoffte auch im nächsten Jahr wieder auf rege Beteiligung. ● (cs)

# Bekanntmachung der Sonderungsbehörde über die Einleitung von Bodensonderungsverfahren in Verbindung mit dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz

Fortsetzung auf Seite 15

Der Träger der Straßenbaulast, das Tiefbauamt der Stadt Chemnitz, hat auf Grundlage des § 11 Verkehrsflächenbereinigungsgesetz (VerkFlBerG) bei der katasterführenden Behörde, dem Städtischen Vermessungsamt Chemnitz, Bodensonderungsverfahren beantragt. Ziel der Bodensonderungsverfahren ist, private Grundstücke bzw. Teile davon,

die frühestens seit dem 09.05.1945 und vor dem 03.10.1990 für Verkehrsflächen im Sinne des VerkFlBerG nach § 2 Abs. 2 Nr. 1 tatsächlich in Anspruch genommen wurden, dem öffentlichen Nutzer zuzuordnen. Die Entschädigung für Verkehrsflächen in der Stadt Chemnitz beträgt 20 % des Bodenwertes eines in gleicher Lage gelegenen unbebauten

Grundstücks, mindestens 0,10 höchstens 15,00 €/m<sup>2</sup>. Nach § 3 Abs. 1 VerkFlBerG vom 26.10.2001 (BGBl. I S. 2716) ist der Träger der Straßenbaulast berechtigt und nach § 13 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (GVBl. S. 93; GVBl. S. 1261) ist der Träger der Straßenbaulast verpflichtet, das Eigentum an den der

Straße dienenden Grundstücken zu erwerben. Die Kosten der Verwaltungsverfahren trägt nach § 17 Bodensonderungsgesetz (BoSoG) der Erwerber der Straßengrundstücke, d.h. die Stadt Chemnitz. Die Berichtigung des Grundbuches ist kostenfrei. Dem bisherigen grundbuchmäßigen Eigentümer erheben sich keinerlei Kosten. Aus den Un-

terlagen des Liegenschaftskatasters ist ersichtlich, dass Teilflächen der beantragten Flurstücke durch die öffentliche Verkehrsfläche in Anspruch genommen werden. Zur Umsetzung des Verkehrsflächenbereinigungsgesetzes (VerkFlBerG) wurden für folgende Flurstücke Bodensonderungsverfahren eingeleitet.

Verfahrensnummer.	Lagebezeichnung	Gemarkung	betreffene Flurstücke	Verfahrensnummer.	Lagebezeichnung	Gemarkung	betreffene Flurstücke	Verfahrensnummer.	Lagebezeichnung	Gemarkung	betreffene Flurstücke
124/2006	Wüster Weg	Adelsberg	429/3, 428/5	403/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	246, 247	175/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	71a, 78i
125/2006	Wüster Weg	Adelsberg	432, 448/4, 451/2, 452/2, 453, 454/1, 454/2, 455/1, 456/1, /2, 435/3, 440/1	404/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	268, 271	176/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	426a
63/2007	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsberg	686/1	405/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	270, 287, 288, 290	432/2007	Mittweidaer Straße	Ebersdorf	34
64/2007	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsberg	694	406/2007	Amselgrund	Altenhain	292	201/2007	Anton-Herrmann-Str.	Einsiedel	335/4, 335/5, 335/6, 335/13
65/2007	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsberg	762/8	222/2007	Berbisdorfer Str.	Berbisdorf	24, 25/1, 231	202/2007	Anton-Herrmann-Str.	Einsiedel	201a, 202, 328/1, 328/2, 328g
93/2007	Verb-weg W.-Busch-Str. -Adelsbergstr.	Adelsberg	777/4, 779/1, 779/3, 786/50, 820	227/2007	Pappelweg	Berbisdorf	209	203/2007	Anton-Herrmann-Str.	Einsiedel	327d, 327e, 327f
94/2007	Kleinolbersdorfer Str.	Adelsberg	786/15, 786/28	229/2007	Obere Bachgasse	Berbisdorf	67, 68, 71/32, 70/2	204/2007	Anton-Herrmann-Str.	Einsiedel	329/12, 329/19, 329/20, 329/21
153/2007	Walter-Janka-Straße	Adelsberg	786/43	269/2007	Kemtauer Straße	Berbisdorf	28d				
154/2007	Walter-Janka-Straße	Adelsberg	786/32	270/2007	Kemtauer Straße	Berbisdorf	27/11, 27/12, 27/13, 27/17				
183/2007	Eubaer Straße	Adelsberg	1578/5	407/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	178, 188a				
184/2007	Eubaer Straße	Adelsberg	1581	408/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	188, 189/14				
185/2007	Ferdinandstraße	Adelsberg	1101/1, 1101/3	409/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	37, 197 b, 197 c	208/2007	Rosenstraße	Einsiedel	232/1
186/2007	Hugo-Pöschmann-Str.	Adelsberg	119/14, 119/15	410/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	39/3, 39/4	209/2007	Pfarrhübelweg	Einsiedel	429, 434
187/2007	Majakowskistraße	Adelsberg	119/83	411/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	40b, 40g, 41/2, 42/1	210/2007	Lessingring	Einsiedel	82, 83, 84, 86, 89, 90, 91, 92
188/2007	Shakespearestraße	Adelsberg	1061/1	412/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	43, 44, 45/1, 45/2				
190/2007	Verb-weg W.-Busch-Str. Adelsbergstr.	Adelsberg	777/4, 779/1, 779/6	413/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	27/20, 27/21	211/2007	Einsiedler Hauptstr.	Einsiedel	28a, 29a, 29b, 29c, 29/1
191/2007	Ver-weg W.-Busch-Str. Adelsbergstr.	Adelsberg	786/50, 820	414/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	21, 22	212/2007	Schollstraße	Einsiedel	335f, 335g
192/2007	Goethering	Adelsberg	1187	415/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	14a, 16d, 17, 18, 19	213/2007	Fabrikweg	Einsiedel	247
230/2007	Hermersdorfer Straße	Adelsberg	992/1, 992/2	416/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	13/1, 13/2, 14, 14b	214/2007	Dittersdorfer Weg	Einsiedel	330e, 334/2, 334s, 335/2, 337/2, 337/3
231/2007	Hermersdorfer Straße	Adelsberg	1206/2, 1207, 1208/1	417/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	60/5, 60/6, 61, 63, 63a, 64				
232/2007	Hermersdorfer Straße	Adelsberg	994/2, 995/8, 995/9	418/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	69/1, 69/3				
233/2007	Hermersdorfer Straße	Adelsberg	1178/2	419/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	3/1, 3/2, 8, 8a, 9	215/2007	Berggasse	Einsiedel	168/8, 168b
234/2007	Hermersdorfer Straße	Adelsberg	1121	420/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	2/1, 2/2, 2/3	216/2007	Am Hübel	Einsiedel	138/3, 138/13, 138v
253/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1296/1	421/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	270/2, 270/3, 270/4	217/2007	Am Mühlberg	Einsiedel	259, 338/8
254/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1302/1	422/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	79, 82	219/2007	Harthauer Weg	Einsiedel	79
255/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1762	423/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	85, 86, 96b, 96/5, 96/6, 96/8, 96/9	220/2007	Talsperregrund	Einsiedel	175/4, 186 a
256/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1751	424/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	83, 84, 87, 90, 91, 270/5	223/2007	Einsiedler Hauptstr.	Einsiedel	167/4
257/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1751	425/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	92/2, 92/3, 92/4	264/2007	Wiesenufer	Einsiedel	403/12, 406c, 406d, 407, 407/7, 407c, 410/3
258/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1799	426/2007	Berbisdorfer Straße	Berbisdorf	95/1, 95/2, 95/3				
259/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1748/1, 1801/2, 1801/3, 1742	16/2007	Rosa-Luxemburg-Str.	Bernsdorf	90b	276/2007	Lindenstraße	Einsiedel	123
260/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1803/7, 1803/8	17/2007	Rosa-Luxemburg-Str.	Bernsdorf	90c, 90f	277/2007	Lindenstraße	Einsiedel	134/1
261/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1741, 1740/1, 1740/2, 1740/3, 1740/4,	18/2007	Lindenastraße	Bernsdorf	84/2	388/2007	Schrebergartenweg	Einsiedel	334a, 335
262/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1809/3, 1810/2	129/2007	Heidelberger Straße	Borna	592/17	436/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	109, 109b
263/2007	Breitenlehn	Adelsberg	1806	130/2007	Sandstraße	Borna	110	437/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	163, 165, 166
306/2007	Spüweg	Adelsberg	1817, 1818	131/2007	Sandstraße	Borna	111/5	438/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	173, 174, 175a, 175b, 175/1
474/2007	Walter-Klippel-Straße	Adelsberg	1536	132/2007	Sandstraße	Borna	109/1	175/1			
518/2007	Steiler Weg	Adelsberg	434	133/2007	Sandstraße	Borna	88/1	439/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	190, 191, 192/1
32/2007	Gomauer Straße	Altchemnitz	578, 578b, 579, 579a, 580, 580a, 580b, 580c	134/2007	Sandstraße	Borna	79c	440/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	205
33/2007	Gomauer Straße	Altchemnitz	581a, 581b, 581c, 581r, 581/22	135/2007	Sandstraße	Borna	76, 195	441/2007	Einsiedler Neue Straße	Einsiedel	224, 229g
71/2007	Lengefelder Str.	Altchemnitz	585c, 712/23	182/2007	Verb-weg Bornaer Str.-Auerswalder Str.	Borna	18/2	442/2007	Einsiedler Neue Straße	Einsiedel	230q, 230r, 230s, 230u, 230w, 233a, 440, 445
142/2007	Olbernhauer Straße	Altchemnitz	453 a	427/2007	Leipziger Straße	Borna	139c, 139d	443/2007	Einsiedler Neue Straße	Einsiedel	237b
193/2007	Erfenschlager Straße	Altchemnitz	475/3	428/2007	Leipziger Straße	Borna	313/1	444/2007	Einsiedler Neue Straße	Einsiedel	238
194/2007	Erfenschlager Straße	Altchemnitz	501/2, 502/11	31/2007	Georgstraße	Chemnitz	921/6	445/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	4, 5a, 5b, 5/2, 5/3
195/2007	Schulstraße	Altchemnitz	531	90/2007	Michaelstraße	Chemnitz	2255	446/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	344e, 344h, 344i
196/2007	Harthauer Straße	Altchemnitz	689/5	159/2007	Palmstraße	Chemnitz	2060q	447/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	342/4
50/2007	Hoher Weg	Altendorf	289/7	160/2007	Reitbahnstraße	Chemnitz	1402/5	448/2007	Altenhainer Allee	Einsiedel	480/1, 481/1, 482
51/2007	Hoher Weg	Altendorf	300/15	429/2007	Augustusburger Straße	Chemnitz	1288	449/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	62
86/2007	Verb-weg Krahl-Str.-Auberggrund	Altendorf	520/1, 520/2, 520/5, 520/6	430/2007	Verb-weg am Wehr	Chemnitz	581h, 581i	450/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	56
91/2007	Michaelstraße	Altendorf	316	644/2007	Schloßstr.	Chemnitz	491, 493	451/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	53/1, 53/2, 54a, 54/1, 54/2
92/2007	Michaelstraße	Altendorf	309h	49/2007	Pfortensteg	Chemnitz	491, 493	452/2007	Kirchgasse	Einsiedel	60
106/2007	Verb-weg Harthweg - Westkampfbahn	Altendorf	271/2, 286/6	69/2007	Verb-weg zur Erdbergsiedlung "Gummisträße"	Ebersdorf	525/3, 561/2, 570/2, 577, 578, 586/1, 587, 588, 589, 596, 611, 613, 839	453/2007	Einsiedler Hauptstraße	Einsiedel	51/1, 52/1
158/2007	Gutsweg	Altendorf	242/4, 445/10, 445/11	70/2007	Lichtenauer Str.	Ebersdorf	79a	454/2007	Berbisdorfer Straße	Einsiedel	37
197/2007	Am Laubengang	Altendorf	310/2, 310/5	112/2007	Mittweidaer Str.	Ebersdorf	141, 142	455/2007	Berbisdorfer Straße	Einsiedel	45/1, 45/2, 46/1, 46/2, 46/3
198/2007	Harthweg	Altendorf	272/3	113/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	397, 398, 423, 424	456/2007	Berbisdorfer Straße	Einsiedel	45b, 45c, 45d
199/2007	Verb-weg Am Heim - Harthweg	Altendorf	267/4	114/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	63	457/2007	Berbisdorfer Straße	Einsiedel	396a, 396b
401/2007	Verb-weg Weststr. - Waldenburger Str.	Altendorf	288/1	115/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	371	458/2007	Berbisdorfer Straße	Einsiedel	394/2, 394/1, 394m, 394n
225/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	31/4, 31/6	116/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	44/2	459/2007	Umgehungsstraße	Einsiedel	143b
226/2007	Zum Spitzberg	Altenhain	61, 92d	117/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	299, 321, 323	460/2007	Niederwaldstraße	Einsiedel	144
295/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	84/2	169/2007	Ortelsdorfer Straße	Ebersdorf	38/3	461/2007	Eibenberger Straße	Einsiedel	345/10, 346/2
296/2007	Einsiedler Weg	Altenhain	2/2	170/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	441c, 441h, 441i, 441k, 441l, 441m, 441/5	462/2007	Eibenberger Straße	Einsiedel	383/2, 383/3, 383c, 383e, 383f, 383g, 384/1, 384/4, 384/5, 384/6, 384c, 384d
297/2007	Einsiedler Weg	Altenhain	91/1, 91/2	171/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	441a, 441b	463/2007	Eibenberger Straße	Einsiedel	345/4, 345/5, 345/6, 345/7
402/2007	Altenhainer Dorfstraße	Altenhain	14/5, 14/6	172/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	78d, 78e, 78f, 78g	464/2007	Eibenberger Straße	Einsiedel	348/6, 348b
				173/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	441f	465/2007	Eibenberger Straße	Einsiedel	361a
				174/2007	Frankenberger Straße	Ebersdorf	441d				











**EU-Ausschreibung - Dienstleistungsauftrag nach VOL  
Offenes Verfahren (VOL)**

1. Offizieller Name und Anschrift des öffentlichen Auftraggebers  
Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz, Blankenburgstraße 62, 09114 Chemnitz, Frau Steitz, Tel.: 00 49 371 4095-531, Fax: 00 49 371 4095-539
2. Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich  
Abfallentsorgungs- und Stadtreinigungsbetrieb der Stadt Chemnitz, Blankenburgstraße 62, 09114 Chemnitz, Herr Drescher, Tel.: 00 49 371 4095-100, Fax: 00 49 371 4095-109
3. Unterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich  
siehe 1.
4. Angebot/Teilnahmeanträge sind an folgende Anschrift zu schicken  
siehe 1.
5. Art des Öffentlichen Auftraggebers  
Regionale/lokale Ebene; Sonstiges: Abfallentsorgung
6. Bezeichnung des Auftrages durch den Auftraggeber  
Sortierung und Vermarktung der PPK-Fraktion aus der Stadt Chemnitz
7. Art des Auftrages sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung  
Dienstleistungsauftrag – Dienstleistungskategorie: Nr. 16
8. Hauptort der Dienstleistung  
Übernahme der PPK-Fraktion in Chemnitz
9. Gegenstand der Bekanntmachung  
Öffentlicher Auftrag
10. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens  
Übernahme, Sortierung und Vermarktung der als Mischfraktion im Bring- und Holsystem im Stadtgebiet Chemnitz getrennt gesammelten und erfassten Mengen an Papier, Pappe, Kartonagen (PPK-Fraktion) – Gesamtmenge umfasst ca. 15.500 t/Jahr.
10. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)  
Hauptteil 90121000-1, Zusatzteil 90121300-4
11. Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA)  
ja
12. Aufteilung in Lose  
nein
13. Varianten/Alternativvorschläge sind zulässig  
nein
14. Gesamtmenge bzw. -umfang  
Ca. 15.500 Tonnen/Jahr
15. Optionen  
nein
16. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung  
Beginn 01/01/2008; Ende 31/12/2008
17. Rechtsform, die eine Bietergemeinschaft von Bauunternehmern, Lieferanten und Dienstleistern, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss  
Gesellschaft Bürgerlichen Rechts mit gesamtschuldnerischer Haftung jedes Mitglieds
18. Teilnahmebedingungen  
Rechtslage – Geforderte Nachweise  
Angaben zur juristischen Person des Bieters (Kopie Handelsregisterauszug); Auskunft aus dem Gewerbezentralregister oder Gleichwertiges bei ausländischen Bietern; Angaben zur Berufsgenossenschaft (Kopie Mitgliedsbestätigung); Kopie des aktuellen Genehmigungsbescheides der Sortieranlage des Bieters, mit Nachweis der Erfüllung der darin enthaltenen Auflagen. Bei einer Übernahmestelle zusätzlich obige Unterlagen für die Übernahmestelle; rechtsverbindlich unterschriebene Eigenklärung der freien Verarbeitungskapazität für die gesamte Vertragslaufzeit
19. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit – Geforderte Nachweise  
Referenzen zur Durchführung von Sortierungen in der Sortieranlage mit Angaben zum Auftraggeber mit Ansprechpartner, zum Sortiergut, zu Mengen, die in den letzten 3 Jahren verarbeitet wurden; Angaben zur wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit wie Mitarbeiterzahl, Gesamtumsatz, Umsatz in der ausgeschriebenen Leistungsart, jeweils der letzten 3 Jahre; Betriebspflichtversicherung (Kopie der Versicherungsbestätigung über die Deckungssummen Personen- und Sachschäden); rechtsverbindlich unterschriebene Eigenklärung zur Zahlung von Steuern und Krankenkassenbeiträgen
20. Technische Leistungsfähigkeit – Geforderte Nachweise  
ausgefülltes Formblatt – Kundenbewertung; Angaben zum Standort der Sortieranlage und ggf. Übernahmestelle des Bieters; Beschreibung und Technologie der Sortieranlage/Datum der Inbetriebnahme; Kopie des Prüfprotokolls für die Eichung der Annahewaage an der Sortieranlage, ggf. Übernahmestelle; Darstellung des Arbeitsablaufes für die reibungslose Übernahme der Sammelmengen an PPK; Darstellung, in welchem Umfang die Sortierleistung durchgeführt wird; Angaben zu technischen Parametern wie Größe, Art, Anzahl des zum Transport der PPK-Fraktion verwendeten Containersystems an der Übernahmestelle des Bieters
21. Vorbehaltene Aufträge  
nein
22. Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten  
nein
23. Juristische Personen müssen die Namen und die beruflichen Qualifikationen der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen  
nein
24. Verfahrensart  
Offenes Verfahren
25. Zuschlagskriterien  
Wirtschaftlich günstigstes Angebot in Bezug auf Preis
26. Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt  
nein
27. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber  
ASR/07/L14
28. Bedingungen für Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen  
Schlusstermin für die Anforderung der Verdingungsunterlagen: 27/06/2007 - 24:00 Uhr  
Die Unterlagen sind kostenpflichtig  
nein
29. Schlusstermin für den Eingang der Angebote  
31/07/2007 – 12:00 Uhr
30. Sprache, in der Angebot verfasst werden können  
Deutsch
31. Bindefrist des Angebots  
bis 14/12/2007
32. Dauerauftrag  
nein
33. Auftrag in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Gemeinschaftsmitteln finanziert wird?  
nein
34. Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren  
1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen beim Regierungspräsidium Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Tel.: 00493419770, Fax: 00493419771199
35. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung  
05/06/2007

**Bekanntmachung zum Jahresabschluss der TERRA  
Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH**

Der Jahresabschluss und der Lagebericht der TERRA Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH für das Geschäftsjahr 2006 wurden durch die KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft.  
Mit Datum vom 24. Januar 2007 wurde ein uneingeschränkter Bestätigungsvermerk erteilt. Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.  
Die Gesellschafterversammlung hat am 11. Mai 2007 den Jahresabschluss mit einer Bilanzsumme von EUR 4.461.651,61 und einem Jahresfehlbetrag vor Verlustübernahme in Höhe von EUR 91.132,48 festgestellt.  
Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Wortlaut des Bestätigungsvermerkes des Abschlussprüfers der TERRA Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH liegen in der Zeit vom 28. Juni 2007 bis 06. Juli 2007 in den Geschäftsräumen der TERRA Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH Chemnitz, Clausstr. 10/12, 09126 Chemnitz in der üblichen Geschäftszeit zur Einsichtnahme aus.

gez. Luther  
Geschäftsführer

**Bekanntmachung zum Jahresabschluss der Grundstücks-  
und Gebäudewirtschafts-Gesellschaft m.b.H.,  
Chemnitz**

Der Jahresabschluss und der Lagebericht der Grundstücks- und Gebäudewirtschafts-Gesellschaft m.b.H. für das Geschäftsjahr 2006 wurden durch die KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft geprüft.  
Mit Datum vom 30. März 2007 wurde ein uneingeschränkter Bestätigungsvermerk erteilt.  
Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.  
Die Gesellschafterversammlung hat am 11. Mai 2007 den Jahresabschluss mit einer Bilanzsumme von 1.176.273.126,28 Euro und einem Jahresfehlbetrag in Höhe von 47.047.445,92 Euro festgestellt.  
Der Jahresabschluss, der Lagebericht und der Wortlaut des Bestätigungsvermerkes des Abschlussprüfers der Grundstücks- und Gebäudewirtschafts-Gesellschaft m.b.H. liegen in der Zeit vom 18. Juni 2007 bis 29. Juni 2007 in den Geschäftsräumen der Grundstücks- und Gebäudewirtschafts-Gesellschaft m.b.H., Chemnitz, Clausstraße 10/12 in den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme aus.

gez. Kalew  
Geschäftsführerin

gez. Dietrich  
Geschäftsführer

**Das**  
**Amtsblatt**  
**Jede Woche neu,**  
**aktuell & informativ!**